

Porównanie tłumaczeń Liczb 27:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I uczynił Mojżesz tak, jak mu przykazał JAHWE: wziął Jozuego i postawił go przed Eleazarem, kapłanem, i przed całym zgromadzeniem,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz postąpił tak, jak mu polecił JAHWE: Przywołał Jozuego, postawił go przed kapłanem Eleazarem i przed całym zgromadzeniem,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Mojżesz uczynił tak, jak JAHWE mu rozkazał. Wziął Jozuego i postawił go przed kapłanem Eleazarem i przed całym zgromadzeniem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Uczynił tedy Mojżesz, jako mu był rozkazał Pan; a wzięwszy Jozuego postawił go przed Eleazarem kapłanem, i przed wszystkim zgromadzeniem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Uczynił Mojżesz, jako był JAHWE rozkazał. I wzięwszy Jozuego, postawił go przed Eleazarem kapłanem i przed wszystkim mnóstwem ludu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz wykonał wszystko, co mu nakazał Pan. Wezwał Jozuego i stawiał go przed kapłanem Eleazarem i przed całym zgromadzeniem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczynił Mojżesz, jak mu rozkazał Pan: Wziął Jozuego i kazał mu stanąć przed Eleazarem, kapłanem, i przed całym zbozem,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz uczynił tak, jak mu JAHWE nakazał. Postawił Jozuego przed kapłanem Eleazarem i przed całą społecznością.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz wypełnił wszystko według nakazu JAHWE. Wezwał Jozuego i kazał mu stanąć przed kapłanem Eleazarem i całym zgromadzeniem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz uczynił tak, jak mu rozkazał Jahwe: Wziął Jozuego i stawiał go przed kapłanem Eleazarem i przed całym zgromadzeniem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze uczynił tak, jak nakazał mu Bóg. Wziął Jehoszuę i postawił go przed Elazarem kohenem i przed całym zgromadzeniem.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І зробив Мойсей так, як заповів йому Господь. І взявши Ісуса, поставив його перед Елеазаром священиком і перед усім збором,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Więc Mojżesz uczynił tak, jak mu rozkazał WIEKUISTY. Wziął Jezusa syna Nuna i postawił go przed obliczem Elazara, kapłana, oraz przed obliczem całego zboru.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I Mojżesz uczynił tak, jak mu nakazał JAHWE. Wziął więc Jozuego i postawiwszy go przed kapłanem Eleazarem oraz przed całym zgromadzeniem,